



**Генеральная Ассамблея  
Совет Безопасности**

Distr.: General  
23 May 2000  
Russian  
Original: English

**Генеральная Ассамблея  
Пятьдесят четвертая сессия  
Пункт 43 повестки дня  
Положение на Ближнем Востоке**

**Совет Безопасности  
Пятьдесят пятый год**

**Письмо Постоянного представителя Ливана при Организации  
Объединенных Наций от 23 мая 2000 года на имя  
Генерального секретаря**

В дополнение к моим письмам от 12, 15 и 19 мая 2000 года имею честь настоящим препроводить Вашему Превосходительству письмо и карту, которые направил на Ваше имя Председатель Совета министров Ливанской Республики г-н Селим Хосс в связи с вопросом, касающимся фермерских хозяйств Шебаа.

Прошу Вас распространить прилагаемую карту и письмо в качестве официального документа пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 43 повестки дня и документа Совета Безопасности в виде второго приложения к документу A/54/870-S/2000/443.

*(Подпись)* Селим Тадмури  
Посол  
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Ливана  
при Организации Объединенных Наций от 23 мая 2000 года на  
имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на арабском языке]

Бейрут, 19 мая 2000 года

Ссылаясь на сегодняшний телефонный разговор и в дополнение к нашим предшествующим письмам, касающимся позиции Ливана в отношении фермерских хозяйств Шебаа, имею честь препроводить Вам настоящим карту кадастровой съемки района Шебаа, которая была согласована Ливаном и Сирией 27 марта 1946 года и подписана двумя мировыми судьями, которым было поручено провести делимитацию границ, а именно: г-ном Аднаном Аль-Хатибом (Сирия) и г-ном Рафиком Аль-Газзави (Ливан). На карте, подписанной обоими судьями, имеется надпись, которая гласит «границы, разделяющие две деревни — Мугр и Шебаа, — являются окончательными», а в 60-х годах они стали международными в результате соглашения, достигнутого созданными впоследствии комиссиями (см. ранее представленные документы).

На прилагаемой карте четко видна линия границы, обозначенная номерами от 4 до 39, а затем 56, при этом ее северная часть проходит по территории Ливанской Республики, включая все сельскохозяйственные угодья Шебаа, а сирийская территория находится к югу от линии границы. Следует также отметить, что линия сирийско-ливанской границы проходит на расстоянии от 500 до 120 метров к северу от автомобильной магистрали Баньяс — Мердж-Аюн, которая обозначена на всех используемых в настоящее время военных и гражданских картах.

Эта карта, оригинал которой хранит правительство Ливана, неопровержимо подтверждает ливанский суверенитет над сельскохозяйственными угодьями Шебаа.

Любые попытки игнорировать такие неопровержимые документы и убедительные доказательства либо попытки занять какую-либо иную позицию по этому вопросу будут означать грубое и ничем не оправданное посягательство на интересы Ливана и подрыв его суверенитета. Это в первую очередь объясняется тем, что район, о котором идет речь, совершенно однозначно является частью ливанской территории и не является предметом спора. Ливан и его население были бы весьма удивлены, если бы в этом вопросе по отношению к ним была допущена какая-либо несправедливость, особенно когда речь идет об Организации Объединенных Наций, являющейся авторитетом в юридических вопросах и гарантом прав государств.

(Подпись) Селим Хосс  
Премьер-министр  
Министр иностранных дел

# الراضي الجمهوريه اللبنانيه

## قرية طسكاه

سميت لثقتها الجيده  
قرية ضرورية  
(بنان)

قرية الخجر  
(سرايا)

ربنان

البيضا

قرية

دبين

قرية صخر بنجا  
(سرايا)

بين قرية



